

**Министерство науки и высшего образования РФ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Национальный исследовательский университет «МЭИ»**

**Направление подготовки/специальность: 45.03.02 Лингвистика**

**Наименование образовательной программы: Перевод и переводоведение**

**Уровень образования: высшее образование - бакалавриат**

**Форма обучения: Очная**

**Оценочные материалы  
по дисциплине  
Психология и педагогика**

**Москва  
2023**

## ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ РАЗРАБОТАЛ:

Разработчик

	Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»	
	Сведения о владельце ЦЭП МЭИ	
	Владелец	Есипов М.А.
Идентификатор	R52435d8d-YesipovMA-a0920579	

М.А. Есипов

## СОГЛАСОВАНО:

Руководитель  
образовательной  
программы

	Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»	
	Сведения о владельце ЦЭП МЭИ	
	Владелец	Казакова И.В.
Идентификатор	Rd01b54b1-KazakovaIV-dd5c8f2a	

И.В.  
Казакова

Заведующий  
выпускающей кафедрой

	Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»	
	Сведения о владельце ЦЭП МЭИ	
	Владелец	Гаврилова Ю.В.
Идентификатор	R87aa858f-GavrilovaYV-cb2050d5	

Ю.В.  
Гаврилова

## ОБЩАЯ ЧАСТЬ

Оценочные материалы по дисциплине предназначены для оценки: достижения обучающимися запланированных результатов обучения по дисциплине, этапа формирования запланированных компетенций и уровня освоения дисциплины.

Оценочные материалы по дисциплине включают оценочные средства для проведения мероприятий текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

Формируемые у обучающегося компетенции:

1. УК-9 Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах

ИД-1 Демонстрирует понимание базовых знаний дефектологии

ИД-2 Использует базовые дефектологические знания для адаптивного построения социальных и профессиональных коммуникаций

2. ОПК-2 Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам

ИД-1 Демонстрирует в практической деятельности знание основ психологии и педагогики

ИД-2 Использует основы методики обучения иностранным языкам и культурам в практической деятельности

и включает:

**для текущего контроля успеваемости:**

Форма реализации: Письменная работа

1. Использование адаптивных технологий в профессиональной деятельности лингвиста (Контрольная работа)

2. Понятийный аппарат дефектологии (Тестирование)

3. Понятийный аппарат психологии и педагогики (Тестирование)

Форма реализации: Устная форма

1. Психолого-педагогические технологии в социальной сфере и переводческой деятельности (Коллоквиум)

## БРС дисциплины

3 семестр

Раздел дисциплины	Веса контрольных мероприятий, %				
	Индекс КМ:	КМ-1	КМ-2	КМ-3	КМ-4
	Срок КМ:	4	8	12	15
Психология и педагогика в системе знаний о человеке					
Психология как наука	+				
Педагогическая психология и педагогика	+				
Основные психологические концепции	+				

Психика и психические процессы. Язык и сознание. Эмоции				
Психика и психические явления	+			
Психические процессы (часть 1)	+			
Психические процессы (часть 2)	+			
Язык и речь. Самоорганизация и самопознание	+			
Эмоции	+			
Психологическая структура личности. Общение и поведение. Развитие личности. Основы дефектологии				
Психология личности	+			
Потребности и способности	+			
Структура личности. Характер, темперамент, волевые процессы	+			
Психологические защиты личности	+			
Проблемы личности в педагогике	+			
Феномен социализации	+			
Я-концепция и самооценка личности	+			
Дефектология		+	+	
Психология, педагогика и адаптивные технологии в профессиональной деятельности				
Психология в лингвистической деятельности				+
Педагогика в лингвистической деятельности				+
Дефектология в лингвистической деятельности		+	+	
Вес КМ:	25	25	25	25

\$Общая часть/Для промежуточной аттестации\$

## СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ

### *I. Оценочные средства для оценки запланированных результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций*

Индекс компетенции	Индикатор	Запланированные результаты обучения по дисциплине	Контрольная точка
УК-9	ИД-1 <sub>УК-9</sub> Демонстрирует понимание базовых знаний дефектологии	Знать: основные категории и понятийный аппарат дефектологии, биологические и социальные факторы, приводящие к возникновению у индивида ограниченных возможностей здоровья и инвалидности	Понятийный аппарат дефектологии (Тестирование)
УК-9	ИД-2 <sub>УК-9</sub> Использует базовые дефектологические знания для адаптивного построения социальных и профессиональных коммуникаций	Уметь: применять адаптивные технологии в ходе социального и профессионального взаимодействия с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью	Использование адаптивных технологий в профессиональной деятельности лингвиста (Контрольная работа)
ОПК-2	ИД-1 <sub>ОПК-2</sub> Демонстрирует в практической деятельности знание основ психологии и педагогики	Знать: основные категории и понятия психологии и педагогики, основные виды психических	Понятийный аппарат психологии и педагогики (Тестирование)

		процессов, возможности регуляции когнитивной, эмоциональной сферы и поведения личности	
ОПК-2	ИД-2 <sub>ОПК-2</sub> Использует основы методики обучения иностранным языкам и культурам в практической деятельности	Уметь: использовать знания психологии и педагогики в ходе межличностного общения, в целях оптимизации профессиональной деятельности, повышения лингвистической и психолого-педагогической компетентности и развития творческого потенциала	Психолого-педагогические технологии в социальной сфере и переводческой деятельности (Коллоквиум)

## II. Содержание оценочных средств. Шкала и критерии оценивания

### КМ-1. Понятийный аппарат психологии и педагогики

**Формы реализации:** Письменная работа

**Тип контрольного мероприятия:** Тестирование

**Вес контрольного мероприятия в БРС:** 25

**Процедура проведения контрольного мероприятия:** Письменные ответы на вопросы теста.

#### Краткое содержание задания:

Выберите правильный ответ на вопросы, представленные ниже.

#### Образование – это:

- А. Упорядоченная деятельность педагога по реализации цели обучения.
- Б. Предметная поддержка учебного процесса.
- В. Система приобретенных в процессе обучения знаний, умений и навыков.
- Г. Способ сотрудничества педагога и учащихся.

#### К психическим состояниям относится:

- А. Ощущение.
- Б. Восприятие.
- В. Тревога.
- Г. Боль.

#### Контрольные вопросы/задания:

Знать: основные категории и понятия психологии и педагогики, основные виды психических процессов, возможности регуляции когнитивной, эмоциональной сферы и поведения личности	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Что изучает психология?</li><li>2. Назовите виды эмоциональных состояний.</li><li>3. Что является объектом изучения педагогики?</li><li>4. Назовите основные виды психологических защит и дайте их краткую характеристику.</li></ol>
---	---

#### Описание шкалы оценивания:

*Оценка: 5*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 70*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "отлично" выставляется если задание выполнено в полном объеме или выполнено преимущественно верно

*Оценка: 4*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 60*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "хорошо" выставляется если большинство вопросов раскрыто. выбрано верное направление для решения задач

*Оценка: 3*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 50*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "удовлетворительно" выставляется если задание преимущественно выполнено

Оценка: 2

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "неудовлетворительно" выставляется если задание выполнено неверно или преимущественно не выполнено

## КМ-2. Понятийный аппарат дефектологии

**Формы реализации:** Письменная работа

**Тип контрольного мероприятия:** Тестирование

**Вес контрольного мероприятия в БРС:** 25

**Процедура проведения контрольного мероприятия:** Письменные ответы на вопросы теста.

### Краткое содержание задания:

Выберите правильный ответ на вопросы, представленные ниже:

### Контрольные вопросы/задания:

Знать: основные категории и понятийный аппарат дефектологии, биологические и социальные факторы, приводящие к возникновению у индивида ограниченных возможностей здоровья и инвалидности	<p><b>1.Тифлопедагогика - это:</b> А. Воспитание и обучение людей с нарушениями слуха. Б. Воспитание и обучение людей с нарушениями зрения. В. Воспитание и обучение людей с нарушениями интеллекта.</p> <p><b>2.Сурдопедагогика - это:</b> А. Воспитание и обучение людей с нарушениями слуха. Б. Воспитание и обучение людей с нарушениями зрения. В. Воспитание и обучение людей с нарушениями интеллекта.</p> <p><b>3.Олигофренопедагогика - это:</b> А. Воспитание и обучение людей с нарушениями слуха. Б. Воспитание и обучение людей с нарушениями зрения. В. Воспитание и обучение людей с нарушениями интеллекта.</p> <p><b>4.Логопедия - это:</b> А. Изучение нарушений речи и методов их коррекции. Б. Изучение нарушений интеллекта. В. Изучение методов воспитания и возможностей коррекции нежелательного поведения.</p>
--	---

### Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5

Нижний порог выполнения задания в процентах: 80

Описание характеристики выполнения знания: Допущено не более 20% ошибок

Оценка: 4

Нижний порог выполнения задания в процентах: 70

Описание характеристики выполнения знания: Допущено не более 30% ошибок



Оценка: 3

Нижний порог выполнения задания в процентах: 60

Описание характеристики выполнения знания: Допущено не более 40% ошибок

Оценка: 2

Описание характеристики выполнения знания: Задание выполнено неверно или преимущественно не выполнено.

### **КМ-3. Использование адаптивных технологий в профессиональной деятельности лингвиста**

**Формы реализации:** Письменная работа

**Тип контрольного мероприятия:** Контрольная работа

**Вес контрольного мероприятия в БРС:** 25

**Процедура проведения контрольного мероприятия:** Подготовка письменного ответа на предложенные вопросы.

#### **Краткое содержание задания:**

Раскройте кратко содержание вопроса и приведите примеры проблемных ситуаций.

#### **Контрольные вопросы/задания:**

Уметь: применять адаптивные технологии в ходе социального и профессионального взаимодействия с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью	1. Применение адаптивных технологий в профессиональном и межличностном общении. 2. Разрешение профессиональных и социальных конфликтов с лицами, имеющими ОВЗ. 3. Психолого-педагогические аспекты профессионального взаимодействия с лицами, имеющими психические и сенсорные нарушения.
--	---

#### **Описание шкалы оценивания:**

Оценка: 5

Нижний порог выполнения задания в процентах: 80

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "отлично" выставляется, если задание выполнено в полном объеме и преимущественно верно.

Оценка: 4

Нижний порог выполнения задания в процентах: 70

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "хорошо" выставляется, если большинство вопросов раскрыто и выбрано в целом верное направление для решения задач.

Оценка: 3

Нижний порог выполнения задания в процентах: 60

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "удовлетворительно" выставляется, если задание преимущественно выполнено, но ответы даны фрагментарно или содержат ошибки.

Оценка: 2

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если задание не выполнено.

### **КМ-4. Психолого-педагогические технологии в социальной сфере и переводческой деятельности**

**Формы реализации:** Устная форма

**Тип контрольного мероприятия:** Коллоквиум

**Вес контрольного мероприятия в БРС:** 25

**Процедура проведения контрольного мероприятия:** Выступление / участие в дискуссии

**Краткое содержание задания:**

Обсудите в ходе коллоквиума актуальные вопросы применения психолого-педагогических технологий в социальной сфере и профессиональной деятельности лингвиста

**Контрольные вопросы/задания:**

Уметь: использовать знания психологии и педагогики в ходе межличностного общения, в целях оптимизации профессиональной деятельности, повышения лингвистической и психолого-педагогической компетентности и развития творческого потенциала	1. Применение педагогических технологий в ходе изучения иностранных языков и культур 2. Применение психологических знаний в социальной коммуникации и профессиональной деятельности лингвиста
--	--

**Описание шкалы оценивания:**

*Оценка: 5*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 80*

*Описание характеристики выполнения знания: Оценка "отлично" выставляется за подготовленное сообщение и активное участие в обсуждении*

*Оценка: 4*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 70*

*Описание характеристики выполнения знания: Оценка "хорошо" выставляется за активное участие в обсуждении*

*Оценка: 3*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 60*

*Описание характеристики выполнения знания: Оценка "удовлетворительно" выставляется за незначительную активность в ходе коллоквиума*

*Оценка: 2*

*Описание характеристики выполнения знания: Оценка "неудовлетворительно" выставляется за отсутствие на коллоквиуме*

# СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

## 3 семестр

**Форма промежуточной аттестации:** Экзамен

### Пример билета

1. Психология как наука, ее категории и методы.
2. Проблемы личности в педагогике. Формирование личности в процессе социализации.
3. Применение адаптивных технологий в сфере перевода.

### Процедура проведения

Подготовка ответов по вопросам билета. Устные ответы на вопросы билета и дополнительные вопросы экзаменатора.

### *1. Перечень компетенций/индикаторов и контрольных вопросов проверки результатов освоения дисциплины*

**1. Компетенция/Индикатор:** ИД-1<sub>УК-9</sub> Демонстрирует понимание базовых знаний дефектологии

#### Вопросы, задания

1. Классификация психических явлений. Психические свойства личности.
2. Образование как социокультурный феномен и педагогический процесс.
3. Предмет педагогической психологии и педагогики.

#### Материалы для проверки остаточных знаний

1. Расскажите о возможном применении адаптивных технологий в профессиональном и межличностном общении.

Ответы:

Дать краткий ответ на вопрос и по возможности проиллюстрировать примером

Верный ответ: Творческое задание, шаблонный ответ отсутствует.

2. Расскажите о возможных способах разрешения профессиональных и социальных конфликтов с лицами, имеющими ОВЗ.

Ответы:

Дать краткий ответ на вопрос и по возможности проиллюстрировать примером

Верный ответ: Творческое задание, шаблонный ответ отсутствует.

3. Расскажите о психолого-педагогических аспектах профессионального взаимодействия с лицами, имеющими психические и сенсорные нарушения.

Ответы:

Дать краткий ответ на вопрос и по возможности проиллюстрировать примером

Верный ответ: Творческое задание, шаблонный ответ отсутствует.

4. Расскажите о педагогических аспектах изучения иностранных языков и культур

Ответы:

Дать краткий ответ на вопрос и по возможности проиллюстрировать примером

Верный ответ: Творческое задание, шаблонный ответ отсутствует.

**2. Компетенция/Индикатор:** ИД-2<sub>УК-9</sub> Использует базовые дефектологические знания для адаптивного построения социальных и профессиональных коммуникаций

#### Вопросы, задания

1. Роль психических процессов в самоорганизации и самопознании.

2. Основные направления в психологии: психология познания, психология личности, социальная психология, психология общения.
3. Психология как наука, ее категории и методы.
4. Психолого-педагогические аспекты профессионального взаимодействия с лицами, имеющими психические и сенсорные нарушения.

### **Материалы для проверки остаточных знаний**

#### **1. Специфической характеристикой тестирования является:**

Ответы:

А. Индивидуальный подход в подборе заданий. Б. Глубина полученных результатов. В. Субъективность полученных результатов. Г. Стандартизация процедуры.

Верный ответ: Г. Стандартизация процедуры.

#### **2. Олигофренопедагогика - это:**

Ответы:

А. Воспитание и обучение людей с нарушениями слуха. Б. Воспитание и обучение людей с нарушениями зрения. В. Воспитание и обучение людей с нарушениями интеллекта.

Верный ответ: В. Воспитание и обучение людей с нарушениями интеллекта.

#### **3. Расскажите о возможном применении психодиагностики в профессиональной деятельности лингвиста**

Ответы:

Дать краткий ответ на вопрос и по возможности проиллюстрировать примером

Верный ответ: Творческое задание, шаблонный ответ отсутствует.

#### **4. Расскажите о применении педагогических технологий в ходе изучения иностранных языков и культур**

Ответы:

Дать краткий ответ на вопрос и по возможности проиллюстрировать примером

Верный ответ: Творческое задание, шаблонный ответ отсутствует.

#### **5. Расскажите о возможности применения психологических знаний в социальной коммуникации и профессиональной деятельности лингвиста**

Ответы:

Дать краткий ответ на вопрос и по возможности проиллюстрировать примером

Верный ответ: Творческое задание, шаблонный ответ отсутствует.

### **3. Компетенция/Индикатор: ИД-1<sub>ОПК-2</sub> Демонстрирует в практической деятельности знание основ психологии и педагогики**

#### **Вопросы, задания**

1. Возникновение психологии как науки.
2. Основы дефектологии и коррекционной педагогики.
3. Механизмы психологической защиты.
4. Разрешение профессиональных и социальных конфликтов с лицами, имеющими ОВЗ.
5. Эмоциональные состояния и их виды.
6. Что изучает сурдопедагогика?
7. Что изучает олигофренопедагогика?

### **Материалы для проверки остаточных знаний**

#### **1. Образование – это:**

Ответы:

А. Упорядоченная деятельность педагога по реализации цели обучения. Б. Предметная поддержка учебного процесса. В. Система приобретенных в процессе обучения знаний, умений и навыков. Г. Способ сотрудничества педагога и учащихся.

Верный ответ: В. Система приобретенных в процессе обучения знаний, умений и навыков.

**2.С какой наукой педагогика не имеет связи?**

Ответы:

А. Психология. Б. Фармакология. В. Философия. Г. Физиология.

Верный ответ: Б. Фармакология.

**3.Основоположником направления психологии, который считал, что источником активности личности являются неосознаваемые влечения и инстинкты, был:**

Ответы:

А. Павлов. Б. Сеченов. В. Фрейд. Г. Юнг.

Верный ответ: В. Фрейд.

**4.Восприятие сигналов среды осуществляется нервной системой с помощью:**

Ответы:

А. Детекторов. Б. Рецепторов. В. Анализаторов. Г. Акцепторов.

Верный ответ: Б. Рецепторов.

**5.Индивид – это:**

Ответы:

А. Отдельный человек как уникальное сочетание его врожденных и приобретенных свойств. Б. Биологический вид. В. Взрослый человек. Г. Личность.

Верный ответ: А. Отдельный человек как уникальное сочетание его врожденных и приобретенных свойств.

**6.Какая отрасль психологии изучает психологические закономерности обучения и воспитания?**

Ответы:

А. Общая психология. Б. Возрастная психология. В. Педагогическая психология. Г. Психология развития.

Верный ответ: В. Педагогическая психология.

**7.Логопедия - это:**

Ответы:

А. Изучение нарушений речи и методов их коррекции. Б. Изучение нарушений интеллекта. В. Изучение методов воспитания и возможностей коррекции нежелательного поведения.

Верный ответ: А. Изучение нарушений речи и методов их коррекции.

**4. Компетенция/Индикатор: ИД-2ОПК-2** Использует основы методики обучения иностранным языкам и культурам в практической деятельности

**Вопросы, задания**

- 1.Личность как объект психологического изучения.
- 2.Применение адаптивных технологий в профессиональном и межличностном общении.
- 3.Роль социальных и биологических факторов в нарушениях психической деятельности.
- 4.Виды нарушений развития и их проявления в повседневной жизни и деятельности.
- 5.Изучение педагогики и психологии в ходе освоения лингвистической профессии.
- 6.Психодиагностика в профессиональной деятельности специалиста в области лингвистики и переводоведения.
- 7.Педагогические аспекты изучения иностранных языков и культур.
- 8.Что изучает тифлопедагогика?
- 9.Что изучает логопедия?

**Материалы для проверки остаточных знаний**

- 1.Обучение – это:

Ответы:

А. Упорядочение дидактического процесса по определенным критериям, придание ему необходимой формы для наилучшей реализации поставленной цели. Б. Наука о получении образования. В. Категория философии, психологии и педагогики. Г. Упорядоченное взаимодействие педагога с учащимися, направленное на достижение поставленной цели.

Верный ответ: Г. Упорядоченное взаимодействие педагога с учащимися, направленное на достижение поставленной цели.

## **2. Принципы обучения – это:**

Ответы:

А. Педагогические условия сотрудничества, сотворчества. Б. Механизмы реализации личностно-ориентированного обучения. В. Мировоззрение педагога, осуществляющего учебный процесс. Г. Основные положения, определяющие содержание, организационные формы и методы учебного процесса в соответствии с общими целями и закономерностями.

Верный ответ: Г. Основные положения, определяющие содержание, организационные формы и методы учебного процесса в соответствии с общими целями и закономерностями.

## **3. Основоположником педагогики в Древней Греции является:**

Ответы:

А. Платон. Б. Аристотель. В. Сократ. Г. Архимед.

Верный ответ: В. Сократ.

## **4. Что определило развитие педагогики как науки?**

Ответы:

А. Прогресс науки и техники. Б. Забота родителей о счастье детей. В. Биологический закон сохранения рода. Г. Повышение роли воспитания в общественной жизни.

Верный ответ: Г. Повышение роли воспитания в общественной жизни.

## **5. Основной задачей психологии является:**

Ответы:

А. Коррекция социальных норм поведения. Б. Изучение законов психической деятельности. В. Разработка проблем истории психологии. Г. Совершенствование методов исследования.

Верный ответ: Б. Изучение законов психической деятельности.

## **6. Тифлопедагогика - это:**

Ответы:

А. Воспитание и обучение людей с нарушениями слуха. Б. Воспитание и обучение людей с нарушениями зрения. В. Воспитание и обучение людей с нарушениями интеллекта.

Верный ответ: Б. Воспитание и обучение людей с нарушениями зрения.

## **7. Сурдопедагогика - это:**

Ответы:

А. Воспитание и обучение людей с нарушениями слуха. Б. Воспитание и обучение людей с нарушениями зрения. В. Воспитание и обучение людей с нарушениями интеллекта.

Верный ответ: А. Воспитание и обучение людей с нарушениями слуха.

## **II. Описание шкалы оценивания**

*Оценка: 5*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 80*

*Описание характеристики выполнения знания:* Работа выполнена в рамках "продвинутого" уровня. Ответы даны верно, четко сформулированные особенности практических решений.

*Оценка:* 4

*Нижний порог выполнения задания в процентах:* 65

*Описание характеристики выполнения знания:* Работа выполнена в рамках "базового" уровня. Большинство ответов даны верно. В части материала есть незначительные недостатки.

*Оценка:* 3

*Нижний порог выполнения задания в процентах:* 50

*Описание характеристики выполнения знания:* Работа выполнена в рамках "порогового" уровня.

*Оценка:* 2

*Описание характеристики выполнения знания:* Работа не выполнена или выполнена преимущественно неправильно

### ***III. Правила выставления итоговой оценки по курсу***

Оценка выставляется автоматически с учетом семестрового балла и оценки, полученной на экзамене.